

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Смирнов Сергей Николаевич
Должность: врио ректора
Дата подписания: 25.06.2025 11:58:04
Уникальный программный ключ:
69e375c64f7e975d4e8830e7b4fec3ad1bf35f08

УП: 41.03.01 Зарубеж
регион УПВМД
2025.plx

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**
ФГБОУ ВО «ТВЕРСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»



Рабочая программа дисциплины

Основы межкультурной коммуникации

Закреплена за кафедрой:	Регионоведения
Направление подготовки:	41.03.01 Зарубежное регионоведение
Направленность (профиль):	Управление проектами в международной деятельности
Квалификация:	Бакалавр
Форма обучения:	очная
Семестр:	6

Программу составил(и):

к.филол.н., доц., Львова Юлия Анатольевна

Тверь, 2025

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цели освоения дисциплины (модуля):

Формирование у обучающихся компетенций, которые позволяют им: выстраивать коммуникацию в соответствии с особенностями культуры стран региона специализации; логично выстраивать сообщения в устной или письменной форме, обеспечивать коммуникацию при межкультурных контактах.

Задачи :

сформировать способность оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию;

сформировать навыки выявления и анализа основных характеристик региона специализации с учетом его культурных особенностей;

сформировать навыки анализа проблем межкультурного взаимодействия;

сформировать навыки устного выступления по предложенной теме;

заложить основы формирования практических навыков межкультурной коммуникации.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ОП: Б1.В

Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Дисциплина «Основы межкультурной коммуникации» относится к элективным дисциплинам и ориентирована на изучение формирования и трансформаций базовых ценностей европейской цивилизации. Изучение данной дисциплины предполагает овладение знаниями и компетенциями в рамках дисциплин «Философия» и «История (история России, всеобщая история)». Данный курс стимулирует творческий поиск студентов в процессе формирования их будущей профессиональной ориентации; содействует привлечению в учебный процесс дополнительной литературы и информации, необходимую будущим специалистам-регионоведам в их деятельности по установлению и развитию контактов и сотрудничества со странами и регионами Западной Европы.

Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Основы переводческой деятельности

Практикум по переводу деловой документации

Международная проектная деятельность

3. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость	3 ЗЕТ
Часов по учебному плану	108
в том числе:	
самостоятельная работа	78

4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

ПК-3.1: Выстраивает коммуникацию в соответствии с особенностями культуры стран региона специализации. Использует нормы этического кодекса переводчика, планирует и предлагает решение для организации и проведения международных мероприятий

ПК-3.2: Логично выстраивает сообщение (в устной или письменной форме) по предложенной теме

ПК-3.3: Обладает необходимой фоновой информацией, практическими навыками перевода для осуществления перевода письменных текстов на профессиональные темы

5. ВИДЫ КОНТРОЛЯ

Виды контроля в семестрах:	
зачеты	6

6. ЯЗЫК ПРЕПОДАВАНИЯ

Язык преподавания: русский.

7. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

№	Наименование разделов и тем	Вид занятия	Сем.	Часов	Примечание
	Раздел 1. Теория межкультурной коммуникации				
1.1	Причины возникновения, основные этапы формирования и развития межкультурной коммуникации как науки.	Лек	6	2	
1.2	Методы изучения культурных систем и межкультурных ситуаций	Лаб	6	2	
1.3	Понятийный аппарат межкультурной коммуникации.	Лек	6	2	
1.4	Коммуникация и культура	Лек	6	2	
1.5	Инкультурация и социализация	Лаб	6	2	
1.6	Теоретические подходы к коммуникации.	Лек	6	2	
1.7	Теории и методология изучения межкультурной коммуникации	Лаб	6	2	
1.8	Функции коммуникации. Основные виды коммуникации, их назначение и характеристика.	Лек	6	2	
1.9	Вербальная и невербальная коммуникация	Лаб	6	2	
1.10	Эффективность коммуникации; факторы, влияющие на нее. Типы коммуникативных задач	Лек	6	2	
1.11	Межличностная коммуникация в межкультурном общении. Групповая и массовая коммуникация	Лаб	6	4	
1.12	Аккультурация как освоение чужой культуры. Культурный шок	Лек	6	3	
1.13	Русская культура в контексте межкультурной коммуникации	Лаб	6	3	
1.14	Межличностная коммуникация в межкультурном общении. Групповая и массовая коммуникация	Ср	6	20	

1.15	Эффективность коммуникации; факторы, влияющие на нее.	Ср	6	20	
1.16	Русская культура в контексте межкультурной коммуникации	Ср	6	18	
1.17	Вербальная и невербальная коммуникация	Ср	6	20	

Образовательные технологии

Традиционная лекция
Лекция-визуализация
Проектная деятельность

Список образовательных технологий

1	Проектная технология
2	Технологии развития критического мышления
3	Тренинг

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

8.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации

Написание эссе по теме курса

Пример темы:

«Различия в коммуникативном поведении представителей монохронной и полихронной культуры»

Темы для рефератов:

Коммуникационный портрет личности и его виды.

Роль межкультурной коммуникации в условиях глобализации экономических, политических и культурных контактов.

Место межкультурной коммуникации в повседневной жизни.

Специфика коммуникации в контексте бизнеса.

Международный бизнес как форма межкультурной коммуникации.

Деловой протокол: назначение встречи, знакомство, формальности, коммуникационные стили.

Ведение деловых переговоров: культурная обусловленность различных стратегий.

Различия в использовании времени в деловых контактах.

Влияние ценностных ориентаций на межкультурную коммуникацию.

Вербальная и невербальная символические системы – подобие и отличие.

Связь невербального языка и культуры.

Художественные произведения и символы.

Пространственное (проксеимическое) поведение.

Межкультурная коммуникация как частный способ общения, его специфика.

Роль межкультурной коммуникации в диалоге культур.

8.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации

Вопросы для подготовки к экзамену:

Межкультурная коммуникация как наука и учебная дисциплина, ее место в подготовке специалистов-регионоведов.

Основные этапы формирования и развития межкультурной коммуникации.

Особенности становления и развития межкультурной коммуникации в США и

Европе. Работа Э. Холла и Д. Трагера. Развитие межкультурной коммуникации в России.
Ключевые понятия: «коммуникация» и «культура» в различных областях науки.
Культурные нормы и ценности. Этноцентризм, этническая и культурная идентичность.
Динамика культуры. Источники, механизмы изменений культуры.
Инкультурация и социализация. Цели и стадии инкультурации и социализации.
Психологические механизмы инкультурации и факторы влияния.
Теоретические подходы к коммуникации. Основные положения функционализма и релятивизма в межкультурной коммуникации.
Модели коммуникации. Функции коммуникации, ее характер.
Основные виды коммуникации, их назначение и характеристика.
Вербальная коммуникация; язык как элемент культуры. Невербальная коммуникация, ее составляющие и специфика.
Эффективность коммуникации; факторы, влияющие на нее. Понятие успешной коммуникации. Типы коммуникативных задач.
Межличностная коммуникация в межкультурном общении. Групповая и массовая коммуникация.
Методы изучения культурных систем и межкультурных ситуаций.
Категоризация культуры по Э. Холлу; монохронные и полихронные культуры.
Стереотипизация в межкультурной коммуникации. Понятие и сущность стереотипа, его функции и роль в межкультурной коммуникации.
Аккультурация как освоение чужой культуры. Основные формы аккультурации: ассимиляция, сепарация, маргинализация, интеграция.
Культурный шок: понятие, признаки, механизмы развития, факторы влияния.
Практика межкультурной коммуникации. Модель освоения культуры по М. Беннету.
Формирование межкультурной компетентности. Межкультурный тренинг как способ формирования межкультурной компетентности.
Исторические, географические и религиозные факторы формирования русской культуры. Понятие о русском национальном характере. Этностереотипы в русской культуре.
Международные коммуникации, их элементы. Модели переговорного процесса.
Коммуникативные стратегии и тактики в межкультурном общении.
Особенности немецко-русской и французско-русской деловой коммуникации.

8.3. Требования к рейтинг-контролю

Качество усвоения студентом дисциплины оценивается по 100-балльной шкале, при этом максимальная сумма рейтинговых баллов по дисциплине, заканчивающейся экзаменом, составляет 60 баллов за семестр. Итоговое количество баллов складывается из суммы баллов, полученных за семестр, и баллов, полученных на экзамене (40 баллов).

Дисциплина делится на два модуля (периода обучения), по окончании которых осуществляется контроль успеваемости. Явка студентов на мероприятия рейтингового контроля успеваемости обязательна как в очной, так и в дистантной форме проведения.

Модульный контроль проводится в письменной форме. Сроки проведения рейтингового контроля устанавливаются университетом. Рейтинговая оценка (баллы) по каждому модулю складывается из оценки текущей работы студента (работа на лекциях, подготовка и работа на практических занятиях, модульный контроль) и премиальных баллов. При этом доля баллов, выделенных на модульный контроль не превышает 50 % общей суммы баллов в модуле. Модульный контроль является обязательным при оценивании успеваемости студента и подведении итогов в семестре. Премиальные баллы начисляются студенту за активную учебную позицию на практических занятиях при условии их полной посещаемости.

При наличии подтвержденных документально уважительных причин, по которым были пропущены занятия (в т.ч. модульный контроль), студент имеет право отработать пропуски и получить баллы в рамках установленных баллов за модуль. Формат отработки пропусков обсуждается в индивидуальном порядке с учетом общей картины успеваемости студента при его личном обращении. Ликвидация академической задолженности осуществляется в порядке, установленном университетом.

Оценка выставляется исходя из суммарных накопленных баллов в двух модулях:
от 85 и выше – «отлично»;
от 70 до 84 – «хорошо»;
от 40 до 69 – «удовлетворительно»;
менее 39 – «не удовлетворительно».

Баллы за текущую работу:

1 модуль – 50 баллов (тестирование и контрольные работы по материалам лекций, написание реферата по предложенной теме, участие в реализации проекта, презентация проекта);

2 модуль – 50 баллов (тестирование и контрольные работы по материалам лекций, написание реферата по предложенной теме, участие в реализации проекта, презентация проекта).

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Рекомендуемая литература

Основная

Шифр	Литература
Л.1.1	Садохин, Межкультурная коммуникация, Москва: ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М", 2016, ISBN: 978-5-16-104204-5, URL: https://znanium.com/catalog/document?id=182558
Л.1.2	Золотова, Учебно-методический комплекс по дисциплине "Основы теории межкультурной коммуникации", Тверь, 2011, ISBN: , URL: http://texts.lib.tversu.ru/texts2/04955umk.pdf
Л.1.3	Садохин, Введение в межкультурную коммуникацию, Москва: Омега-Л, 2010, ISBN: 978-5-370-01722-3, URL: http://texts.lib.tversu.ru/texts/996378ogl.pdf
Л.1.4	Пестовская С. Н., Английский язык и основы межкультурной коммуникации для строителей: учебно-методические рекомендации, Архангельск: Северный (Арктический) федеральный университет, 2013, ISBN: , URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436153
Л.1.5	Гузикова, Фофанова, Основы теории межкультурной коммуникации, Москва: Юрайт, 2023, ISBN: 978-5-534-16590-6, URL: https://urait.ru/bcode/531337

Перечень программного обеспечения

1	Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows
2	Adobe Acrobat Reader
3	Google Chrome
4	ABBYY Lingvo x5
5	OpenOffice

Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1	Электронная коллекция книг Оксфордского Российского фонда
2	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (подписка на журналы)
3	ЭБС BOOK.ru
4	ЭБС «Лань»

5	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»
6	ЭБС «ЮРАИТ»
7	ЭБС «ZNANIUM.COM»
8	СПС "КонсультантПлюс"
9	СПС "ГАРАНТ"

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Аудит-я	Оборудование
2-53	комплект учебной мебели, дегитайзер, компьютер, копировальный аппарат, переносной ноутбук
2-206	комплект учебной мебели, компьютер, мультимедийный комплект учебного класса (вариант № 2), проектор, переносной ноутбук, экран настенный, тумба
2-212	комплект учебной мебели, переносной ноутбук, проектор

11. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации по выполнению творческих работ
(написание эссе)

Эссе студента – это самостоятельная письменная работа на тему, предложенную преподавателем (тема может быть предложена и студентом, но обязательно должна быть согласована с преподавателем). Цель эссе состоит в развитии навыков самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. Писать эссе чрезвычайно полезно, поскольку это позволяет автору научиться четко и грамотно формулировать мысли, структурировать информацию, использовать основные категории анализа, выделять причинно-следственные связи, иллюстрировать понятия соответствующими примерами, аргументировать свои выводы; овладеть научным стилем речи.

Эссе должно содержать: четкое изложение сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария, рассматриваемого в рамках дисциплины, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме. В зависимости от специфики дисциплины формы эссе могут значительно дифференцироваться. В некоторых случаях это может быть анализ имеющихся статистических данных по изучаемой проблеме, анализ материалов из средств массовой информации, подробный разбор предложенной задачи и т.д.

Методические рекомендации по написанию проектных работ

Проектная работа является видом учебной и научно-исследовательской работы студентов. Проектная работа представляет собой самостоятельно выполненное студентом исследование по определенной теме. Проектная работа должна показать, насколько глубоко студент овладел умением пользоваться научной литературой, критически и творчески подходить к избранной теме. Таким образом, можно выделить следующие задачи проектной работы: а) находить нужную литературу и обрабатывать ее (прежде всего, обнаруживать в публикациях важные идеи и фиксировать их: конспектировать или реферировать); б) сопоставлять различные точки зрения на конкретную проблему и осуществлять выбор какой-либо точки зрения; в) собирать фактический материал и осуществлять его классификацию; г) письменно излагать идеи, выявленные в результате знакомства с фактическим материалом и научной литературой по предмету; е) осуществлять общее оформление работы: выделять в ней разделы и параграфы, употреблять цитаты и делать ссылки на имеющиеся публикации, составлять библиографию.

Методические рекомендации по подготовке презентации

Презентация - официальное представление заинтересованной аудитории некоторой еще неизвестной или малоизвестной продукции.

Структура презентации

I. Вступление

1. Поздоровайтесь и представьтесь.
2. Назовите тему сообщения.
3. Поясните, почему именно вы представляете данную тему.
4. Подчеркните выгоды, которые получит аудитория, выслушав вас.
5. Представьте план вашего выступления.
6. Скажите, когда вы будете готовы отвечать на вопросы.
7. Начинайте с пункта 1 вашего плана.

II. Основная часть (этот цикл может повторяться несколько раз в зависимости от количества ключевых идей)

1. Опишите ситуацию/проблему.
2. Сформулируйте ключевую идею № 1 (2, 3...).
3. Скажите о том, что это даст вашей аудитории (выгода).
4. Приведите доказательства (примеры, статистику...).
5. Суммируйте ключевую идею и выгоду в одном предложении.
6. Переходите к следующей идее или к заключению.

III. Заключение

1. Скажите о том, что вы переходите к заключительной части.
2. Суммируйте ключевые идеи.
3. С уверенностью и оптимизмом говорите о будущем.
4. Поблагодарите аудиторию за внимание.
5. Предложите контактную информацию.
6. Переходите к ответам на вопросы.

На презентации присутствующие лучше запомнят, если вы:

- начнете свою речь с главных моментов, а потом повторите их в конце;
- используете какой-нибудь необычный прием;
- свяжете новую для аудитории информацию с тем, что вашим слушателям

наверняка хорошо известно, то есть откроете «нужный файл» в их памяти;

- включите в свою речь регулярное повторение основных вопросов;
- будете говорить с воодушевлением и заразите слушателей своим энтузиазмом;
- будете обращаться к аудитории с вопросами, в том числе и риторическими;
- заранее приготовитесь к возможным вопросам и продумаете формулировку

ответов;

- заканчивая речь, вкратце повторите ее основные моменты.